

BẢN THÔNG TIN HƯỚNG DẪN VỀ VẮC-XIN

Vắc-xin Viêm Màng Não Nhóm Huyết Thanh B (MenB): Những Điều Cần Biết

Many Vaccine Information Statements are available in Vietnamese and other languages. See www.immunize.org/vis

Nhiều Bản Thông Tin Hướng Dẫn về Vắc-xin có sẵn bằng tiếng Việt và các ngôn ngữ khác. Xem www.immunize.org/vis

1 Tại sao lại cần chủng ngừa?

Bệnh viêm màng não mô cầu là một bệnh nghiêm trọng do một loại vi khuẩn có tên là *Neisseria meningitidis* gây ra. Vi khuẩn này có thể dẫn tới viêm màng não mô cầu (nhiễm trùng lớp màng não và tủy sống) và nhiễm trùng máu. Bệnh viêm màng não mô cầu thường tấn công người bệnh mà không có cảnh báo — ngay cả với những người khỏe mạnh.

Bệnh viêm màng não mô cầu có thể lây từ người này sang người khác khi tiếp xúc gần (ho hoặc hôn) hoặc tiếp xúc kéo dài, đặc biệt là những người sống cùng nhà.

Có ít nhất 12 loại *N. meningitidis*, được gọi là “các nhóm huyết thanh”. Các nhóm huyết thanh A, B, C, W, và Y gây ra bệnh viêm màng não mô cầu nhiều nhất.

Bất kỳ ai cũng có thể mắc bệnh viêm màng não mô cầu nhưng một số người có nguy cơ cao, bao gồm:

- Trẻ sơ sinh dưới một tuổi
- Trẻ vị thành niên và thanh niên từ 16 đến 23 tuổi
- Người mắc một số bệnh trạng ảnh hưởng đến hệ miễn dịch
- Những nhà vi trùng học thường xuyên làm việc với các thể phân lập *N. meningitidis*
- Người có nguy cơ mắc bệnh khi có dịch bệnh bùng phát trong cộng đồng dân cư của họ

Ngay cả khi được điều trị, bệnh viêm màng não mô cầu vẫn có thể gây tử vong cho từ 10 đến 15 người trong số 100 người nhiễm bệnh. Và ở những người sống sót, khoảng 10 đến 20 trong 100 người sẽ bị khuyết tật, chẳng hạn như khiếm thính, tổn thương não, tổn thương thận, cắt cụt, các vấn đề về hệ thần kinh, hoặc sẹo sâu do ghép da.

Vắc-xin viêm màng não nhóm huyết thanh B (MenB) có thể giúp ngăn ngừa bệnh viêm màng não do nhóm huyết thanh B gây ra. Những vắc-xin viêm màng não khác được khuyến nghị để giúp bảo vệ tránh các nhóm huyết thanh A, C, W và Y.

2 Vắc-xin Viêm Màng Não Nhóm Huyết Thanh B

Hai loại vắc-xin viêm màng não nhóm huyết thanh B—Bexsero® và Trumenba®—đã được Food and Drug Administration (FDA) (Cục Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm) cấp phép.

Những loại vắc-xin này thường được khuyến nghị cho người từ 10 tuổi trở lên có nguy cơ bị viêm màng não nhóm huyết thanh B cao, bao gồm:

- Người có nguy cơ mắc do sự bùng phát bệnh viêm màng não nhóm huyết thanh B
- Bất kỳ ai bị tổn thương hoặc phải cắt bỏ lá lách
- Bất kỳ ai có tình trạng hệ miễn dịch hiếm gặp, gọi là “suy giảm thành phần bổ sung dai dẳng”
- Bất kỳ ai dùng thuốc có tên là eculizumab (còn được gọi là Soliris®)
- Những nhà vi trùng học thường xuyên làm việc với các thể phân lập *N. meningitidis*

Những vắc-xin này cũng có thể chích cho bất cứ ai từ 16 đến 23 tuổi để có sự bảo vệ ngắn hạn khỏi hầu hết các chủng của bệnh viêm màng não nhóm huyết thanh B; 16 đến 18 tuổi là lứa tuổi được khuyến nghị chủng ngừa.

Để có được sự bảo vệ tốt nhất, cần hơn 1 liều vắc-xin viêm màng não nhóm huyết thanh B. Tất cả các liều phải sử dụng cùng một loại vắc-xin. Hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị về số lượng và thời gian tiêm các liều.

3 Một số người không nên sử dụng vắc-xin này

Hãy thông báo cho người tiêm vắc-xin cho quý vị:

- **Nếu quý vị bị bất kỳ dị ứng nghiêm trọng, đe dọa tính mạng.**

Nếu quý vị đã từng bị phản ứng dị ứng đe dọa tính mạng sau liều vắc-xin viêm màng não nhóm huyết thanh B trước đây, hoặc nếu quý vị bị dị ứng nghiêm trọng với bất kỳ thành phần nào của loại vắc-xin này thì quý vị không nên tiêm vắc-xin. *Hãy cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị biết nếu quý vị có bất kỳ dị ứng nghiêm trọng nào mà quý vị biết, bao gồm dị ứng nghiêm trọng với latex.* Họ có thể cho quý vị biết về các thành phần của vắc-xin.

- **Nếu quý vị mang thai hoặc đang cho con bú.**

Không có nhiều thông tin về các rủi ro tiềm ẩn từ loại vắc-xin này đối với phụ nữ mang thai hoặc người mẹ đang cho con bú. Chỉ nên sử dụng vắc-xin này trong thai kỳ nếu thực sự cần thiết.

Nếu quý vị bị ốm nhẹ, chẳng hạn như cảm lạnh, quý vị vẫn có thể tiêm vắc-xin hôm nay. Nếu quý vị bị ốm vừa hoặc nặng, quý vị có thể cần đợi cho đến khi hồi phục. Bác sĩ của quý vị có thể tư vấn cho quý vị.

4 Nguy cơ phản ứng với vắc-xin

Với bất cứ loại thuốc nào, kể cả các loại vắc-xin, đều có nguy cơ xảy ra các phản ứng. Các tác dụng này thường nhẹ và tự khỏi trong một vài ngày, nhưng cũng có thể có phản ứng nghiêm trọng.

Hơn một nửa số người được tiêm vắc-xin viêm màng não nhóm huyết thanh B có **vấn đề ở mức độ nhẹ** sau khi chủng ngừa. Những phản ứng này có thể kéo dài tối đa từ 3 đến 7 ngày, và bao gồm:

- Đau nhức, tấy đỏ, hoặc sưng ở chỗ tiêm
- Mệt hoặc mệt mỏi
- Đau đầu
- Đau cơ hoặc khớp
- Sốt hoặc ớn lạnh
- Buồn nôn hoặc tiêu chảy

Các vấn đề khác có thể xảy ra sau khi tiêm các vắc-xin này:

- Đôi khi có người ngất xỉu sau khi thực hiện một thủ thuật y tế, bao gồm cả chủng ngừa. Ngồi hoặc nằm xuống trong khoảng 15 phút có thể giúp tránh ngất xỉu và bị thương do ngã. Hãy cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị biết nếu quý vị cảm thấy chóng mặt hay hoa mắt hoặc ù tai.
- Một số người gặp phải cơn đau vai có thể nặng và kéo dài hơn so với cơn đau nhức thường gặp sau khi tiêm. Điều này rất hiếm khi xảy ra.
- Bất kỳ loại thuốc nào đều có thể gây ra phản ứng dị ứng nghiêm trọng. Những phản ứng như vậy sau khi tiêm vắc-xin là rất hiếm gặp, ước tính vào khoảng 1 trong một triệu liều và sẽ xảy ra sau một vài phút đến một vài giờ sau khi chủng ngừa.

Giống như bất kỳ loại thuốc nào, có một nguy cơ rất nhỏ là vắc-xin có thể gây ra chấn thương nghiêm trọng hoặc tử vong.

Tính an toàn của vắc-xin luôn luôn được giám sát. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập:

www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 Điều gì sẽ xảy ra nếu bị phản ứng nghiêm trọng?

Tôi nên quan sát dấu hiệu nào?

- Hãy chú ý đến bất kỳ điều gì khiến quý vị lo ngại, như các dấu hiệu của một phản ứng dị ứng nghiêm trọng, sốt rất cao hoặc hành vi bất thường.

Các dấu hiệu của một **phản ứng dị ứng nghiêm trọng** có thể bao gồm phản ứng nổi mề đay, sưng mặt và họng, khó thở, tim đập nhanh, chóng mặt và yếu sức.

Các dấu hiệu này thường bắt đầu xuất hiện sau một vài phút đến một vài giờ sau khi chủng ngừa.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

Tôi nên làm gì?

- Nếu quý vị nghĩ đó là một **phản ứng dị ứng nghiêm trọng** hoặc một tình trạng cấp cứu khác không thể chờ đợi được, hãy gọi 9-1-1 và đến bệnh viện gần nhất. Nếu không, hãy gọi đến phòng khám của quý vị.

Sau đó, phản ứng đó cần phải được báo cáo cho Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (Hệ Thống Báo Cáo Biến Cố Bất Lợi của Vắc-xin). Bác sĩ của quý vị sẽ nộp báo cáo này, hoặc quý vị có thể tự báo cáo qua trang web của VAERS tại địa chỉ www.vaers.hhs.gov, hoặc bằng cách gọi điện thoại đến số **1-800-822-7967**.

VAERS không cung cấp tư vấn y tế.

6 Chương Trình Đền Bù Thương Tồn Do Vắc-Xin Gây Ra Trên Toàn Quốc

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (Chương Trình Đền Bù Thương Tồn Do Vắc-xin Gây Ra Trên Toàn Quốc) là một chương trình của liên bang được thiết lập nhằm bồi hoàn cho những người có thể bị thương tổn do một số vắc-xin gây ra.

Những người tin rằng mình có thể đã bị tổn thương do vắc-xin có thể tìm hiểu về chương trình và thủ tục nộp đơn yêu cầu bồi thường bằng cách gọi đến số **1-800-338-2382** hoặc truy cập vào trang web của VICP tại www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Có giới hạn về thời gian nộp đơn yêu cầu bồi thường.

7 Tôi có thể tìm hiểu thêm bằng cách nào?

- Hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Họ có thể cung cấp cho quý vị tờ hướng dẫn sử dụng vắc-xin hoặc gợi ý nguồn thông tin khác.
- Gọi cho sở y tế tại địa phương hoặc tiểu bang của quý vị.
- Liên hệ với Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Bệnh):
 - Gọi **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** hoặc
 - Truy cập trang web của CDC tại địa chỉ www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement
Serogroup B Meningococcal Vaccine

8/9/2016

Vietnamese

Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26